

dodelaver  
i

Perceptor, Vollender, ausmacher. dodelávir,  
sdelávir, dopourhávir.

HIPOLIT: Dict. I. 449

*dodelaven*  
o

Con/ummabilis, das kan follendet, vnd vollkommen  
werden. kar /e lahkú dokonzhá ina fértiguje:  
dokonzhlu, dodéloven.

*dodeliti*

stipatores cum satellitio Exterorum Legatis  
praebet aures solemniter. die Trabanten mit  
der leibwacht denen fremden Abgesandten er-  
theilet er die Audienz öffentlich. Ti Trabón-  
ti is sholnérszhino tim ptujnim isposlanim se-  
lom on [=ta krajl] dodely ta poshlúsh ozhitnu.

*dodeliti*

Requiem aeternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis, die Ewige Ruhe Verleiche Ihnen o Herr Vnd das Ewige liecht leichte Ihnen, ta vezhni pokoy dodéjli jim o Gospuđ inu ta vezhna Luzh svejti jim,

*dodeliti*

Verleichen, geben. vdelíti, dodelíti, podelíti,  
dati. largiri, Concedere, impertiri, dare.

*dodeliti*

Wehrhaft machen. oroshíti, s'oróshjam pre-  
viditi, preskerbéjti: oróshje dopustíti, pra-  
vízo tiga mezha énimu dodejlíti. Armare, armis  
providere: jus glady Concedere.

*dodeliti*

Mittheilen, austheilen. vun delíti, podelíti, res-  
delíti, resdáti, dodelíti. Distribuere, partiri,  
impertire, Impertiri.

dodeliti

ertheilen. dodeliti, podiliti. praebere.



*dodeliti*

Schenken, Verehren. shénkati, darováti, dodelíti,  
obílnu dati, dajáti. Donare, largiri, dono dare,  
dare aliquid muneri.

HIPOLIT: Dict. II, 162

*dodeliti.*

Zulassen, gestatten. pèrpuštítì, dopustítì,  
dodejlítì, dovoszhítì, dèrláubati. permit-  
tere, Concedere.

*dodeliti*

Deum time, Mariam venerare Invoca sanctos Joachim,  
mum, Josephum et Annam, ut eorum interventu Deus  
tibi Largiatur spiritum sapientiae förechte Gott,  
Mariam Verehre Rueffe an die heilige Joachim, Jo-  
seph Vnd Annam, das durch ihre Vörbitt gott dir  
Verleye<sup>r</sup> den Geist der weisheit Bogá se buj, Mario  
zhafty klízhi na púmozh te svetnyke Joachima, Jó-  
sepha inu s. Anno, de skusi nyh proshnio bug tebi  
dodely duha te modrústi.

*dodeliti*

Impertio, vel Impertior, Mittheilen. vdelíti,  
podelíti, ali podilíti, dodilíti.

*dodeliti*

Do, geben. dati, dajáti, do- ali podelíti.

*dodeliti*

Audientia,

audientiam dare. das gehör gestatten, fürlassen.

poslúch dodelíti, napréj puštíti.

*dodeliti*

Confero. zusammen tragen. vkupaj nesti, nosíti,  
snáhati. verleichen, ertheilen. dati, dodelíti,  
podelíti, srozhíti.

*dodeliti*

Communico, mittheillen. vun delíti, podeliti,  
dodeliti, resdelíti, resdáti, deléshniga sturíti.



*dodeliti*

Communico,

comunicare aliquid cum aliquo, einem etwas mit-  
theillen, oder zuwissen thuen. kejkej énimu do-  
delíti, ali na snanie dati.

*dodeliti*

Concedo, weichen, zugeben. nasáj ťtopíti, od-  
ťtopíti, nah dati, se vmakníti: dodelíti, do- ali  
pèrpuťtíti.

dodeliti

Alnus,

tellus alna. fruchtbar erdreich, das uns ernähret,  
und nahrung gibt. Rodna semla, rodovi'tun polle,  
matéru na shiviy-inu sedy inu shivesh dodely.

*dodeliti*  
z

Quadruplus,  
quadruplum alicui attribuere. einem Vier Theil  
zutheilen. énimu stíri déjle dodilíti.

*dodeliti*  
z

Oraculum,

dare, edere oracula. solchen bericht erthei-  
len. tákushnu snájne dodilíti.

*dodeliti*

$\frac{1}{2}$

Resto,  
restat, ut his respondeam. es ist noch übrig,  
das ich diesen antworte. sdej je she potréjba,  
de letéjmu odgovor dodilim.

HIPOLIT: Dict. I, 569

*dodeliti*  
i

Refano, wider heilen. fúpet szejlíti, ofdráviti,  
fdráviga sturíti, fdrávje dodilíti.

*dodeliti*  
i

Secundo,

secundare alicui iter. einem ein glückliche  
reis verleichen. énimu eno srézhno rájsho  
podilíti, dodilíti.



*dodiliti*  
i

Participo,

participare aliquem alicuius rei, einen eines  
dings theilhaftig machen. éniga éne rizhý  
dejléshniga sturíti: énimu éno rejzh dodiliti.

dodeliti  
i

Graben, darreichen. geben. dodiliti po  
dati, dati, possiditi.

HIPOLIT: Dict. I, 488

*dodilítì*  
i

Audienz ertheillen. poslúfhik dodilítì, vushéřsa  
đátì. Aures praebere.

*dodeliti*  
i

Vegetativus,  
vegetativua anima. Lebhaftē Seel. ena ofhivívna,  
ali ofhiveózhā dúsha, katéra se v'sih félishzah  
fnájde inù taístim ta rast dodilỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 697

*doděliti se*

Quadruplator, kalthans, Verschwerzer, das Ihm der Vierte theil des Verfallnen guts werde. en pomerkáviz, ali pomerkàzh na zollu, s'tejm pártam de, aku eniga v'contrabándi řapopáde: se niemu ta zhetérti dejl tiga řapádeniga blagà dodily.

*dodeliti*  
*dodeljen*

Victorialis, Vm des siegs willen gegeben. fa ifmá-  
ge vólo dan, dodilèn.

HIPOLIT: Dict. ] , 71o

dodeliti  
dodeljen  
i

Participo, theilhaftig sein. dejléschen bíti,  
dodilénu iméjti.

*dodeliti*  
*dodeljen*  
*-i*

Praebitus, gegeben, gereicht. dan, podàn,  
ponúden, dodilèn.



*dodeliti*  
*dodeljen*

Delegatio, befehl, gegebener gewalt. Voll-  
macht. povélla, dodeléna oblaft, popolnoma  
oblaft.

dodeliti  
dodeljen  
i

Collatus, zusammengetragen, verglihen. skúpaj /nóshen,  
sglihan. re/dá\_n, dán, isrozhén, zhes dan, dodilén.

*dodeliti*  
*dodeljen*

Collatus, zusammen getragen. vkupaj sno/hen. Verglichen. sglyhan, poglyhan. Verlichen oder vergeben. dodelén, isrozhén, resdán oddán.

dodeliti  
-dodeljen

Concessus, nachgelassen, bewilliget. dopuszhén,  
pèrpuszhén, pervólen, dodelén.

*dodeliti*  
*dodeljen*  
2

Datus, gegeben. dan, fhenkan, prikásan, dodilén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 163

*dodilyen*  
*i*

Punctum,  
in puncto temporis. in puncten zur bestimmten  
Zeit. v'ti minúti tiga dodiléniga zháfsa.

dodelfen  
i

Undanckbar seyn. nehvalëshen biti, se sa do-  
diléne dobrúte nesahvalíti, prejéte dobrúte  
posabliú biti, se nehvalëshen yskasáti, nehva-  
lëshnu sadèrsháti. non praebere se gratum,  
gratiam non referre, non reddere: beneficij  
accepti Immemorem esse; meritis non respon-  
dere: gratiam bene meritis **HYPOLIT: Dict. II.**  
non referre.

# *dodelivnik*

Collator, ein bey=oder zusteyrer zu einer zech.en ravèn  
plazhnyk ene zeche: Item ein Verleicher oder Vergeber  
einer sach.en dodelivnik, isrozhnyk, ali resdajaviz ene  
rizhy.



*dodeljek*  
i

Participatio, Theilhaftigkeit. dejléšnost,  
gmajn vřhivájne, reřdiléjne, podiléjne, dodi-  
léjne. vel podéjlik, dodéjlik.

*dodeljnye*  
z

Communicatio, ersprahung, vnterredung, mitthei-  
lung, pogúvor, pogovorjéjne, povédajne, podiléjne,  
resdiléjne, dodiléjne, obhájaine.

*dodeljenje*

Collatio, Steyr auf ein Volk. ŕhtibra, nalúga,  
ŕházena na en folk. Vergleichung. sglyhanie,  
glyhenga. Vergebung, Verleichung. resdánje, do-  
delénje, isrozhénie.

dodeljenje

Conceptus, elaboratus. pèrpuskènie, dopu-  
skènie, -dodelènie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 124

*dodeljenje*

Communicatio, ersprechung, vnterredung, mittheilung. pogúvor, pogovorjénie, dodelénie, deléshnu  
řturjénie.

dodeljenje

Contributio, mittheilung, stavr. dodelenje,  
podeljenje, štihra, naluga, sslada,  
novina.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 146

dodeljenje  
i

Participatio, Theilhaftigkeit. dejléšnost,  
gmajn vřhivájne, rešdiléjne, podiléjne, dodi-  
léjne. vel podéjlik, dodéjlik.

*dodeljivec*  
i

praebitor, ausgeber. vn dajáviz, preskarbnýk,  
oskarblíviz, dodilíviz.



# *dodělnik*

Collator, ein Zuesteffer, der mit einen andern sein Zech  
gibt. ein Vergeber der etwas verleihen khan. en /răven  
plazhnýk, katěri s'ěnim drŭgim /uoj part alindejl da.  
en dodělnik re/dăvnik, katěri imě oblast kaj vnkaj re/-  
dati: tŭdi isrozhnýk, isrozhăviz ěniga imějna, blegă,  
rizhý.

dodelnik

Vollender. dodelnik, dopourhávir. per-  
fector.

HIPOLIT: Dict. II, 242